ISSN 1830-365X

Официален вестник на Европейския съюз

C 31

Издание на български език

Година 53

9 февруари 2010 г.

Информация и известия

Известие № | Съдържание | Страница

II *Съобщения*

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Съвет

2010/C 31/01 Списък на национални органи за контакт съгласно член 3, параграф 1 от Решение на Съвета от 28 май 2001 г. за предаване на проби от контролирани вещества (2001/419/ПВР) 1

Европейска комисия

2010/C 31/02 Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) — Случаи, в които Комисията няма възражения [1] 4

2010/C 31/03 Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения [1] 8

2010/C 31/04 Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление (Дело COMP/M.5629 — Normeston/MOL/MET JV) [1] 10

BG

Цена: 3 EUR

[1] Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

IV *Информация*

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2010/C 31/05 Обменен курс на еврото 11

2010/C 31/06 Съобщение на Комисията относно незаявени количества, които трябва да се добавят към количествата за подпериода от 1 април 2010 г. до 30 юни 2010 г. в рамките на някои открити от Общността квоти за продукти от секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин 12

2010/C 31/07 Съобщение на Комисията относно незаявени количества, които трябва да се добавят към количествата за подпериода от 1 април 2010 г. до 30 юни 2010 г. в рамките на някои открити от Общността квоти за продукти от сектора на свинското месо 13

V *Становища*

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2010/C 31/08 Предварително уведомление за концентрация (Дело COMP/M.5773 — Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group) — Дело кандидат за опростена процедура [1] 14

BG

[1] Текст от значение за ЕИП

II

(Съобщения)

СЪОБЩЕНИЯ НА ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

СЪВЕТ

Списък на национални органи за контакт съгласно член 3, параграф 1 от Решение на Съвета от 28 май 2001 г. за предаване на проби от контролирани вещества

(2010/C 31/01)

Австрия

Bundesminsterum für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
1090 Wien

Тел. +43 2483685621
Факс +43 2483685690
Електронна поща: BMI-II-BK-6-2-1@bmi.gv.at

Белгия

Police Fédérale
DGJ/DJP/Service Central Drogues
Rue Frits Toussaint 47
1050 Bruxelles

Тел. +32 26427894
Факс +32 26427898
Електронна поща: dgj.djp.drugs.synthetiques@police.be

България

Supreme Cassation Prosecutor's Office
1061 Sofia „Vitosha" Blvd.

Тел. +359 29219330
Факс +359 29885895
Електронна поща: mpp_vkp@prb.bg

Германия

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte
Bundesopiumstelle
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn

Тел. +49 22820730
Факс +49 2282075210
Електронна поща: btm@bfarm.de

Гърция

Ministry of Finance
Gen. Directorate of General State Chemical Laboratory
3rd Chemical Service of Athens Dept. of Narcotics
16 An. Tsoha Street
11521 Athens

Тел. +30 2106479333
Факс +30 2106479303 / 6481587
Електронна поща: narkot@ath.forthnet.gr

Дания

Danish National Police
Police Department
National Centre of Investigation
Polititorvet 14
1780 Copenhagen V

Тел. +45 33148888
Факс +45 33322771
Електронна поща: nec@politi.dk

Естония

Estonian Forensic Science Institute
Pärnu mnt 328
16111 Tallinn

от 1.10.2010 г.
Tervise 30
13419 Tallinn

Тел. +372 6636600
Факс +372 6636605
Електронна поща: kohtuekspertiis@ekei.ee

Ирландия

Garda National Drugs Unit
An Garda Síochána
Dublin Castle
Dublin 2

Тел. +353 16669900
Факс +353 16699985

Испания

Oficina Central Nacional de Estupefacientes (OCNE)
Complejo Policial de Canillas
Comisaría General de Policía Judicial
C/ Julián González Segador, s/n
28043 Madrid

Тел. +34 915822540
+34 915822560
Факс +34 915822980
Електронна поща: cenci@dgp.mir.es

Италия

Direzione centrale per i servizi antidroga
Via Torre di Mezzavia 9
00173 Roma RM

Тел. +39 064651
Факс +39 0646523689
+39 0646523885
Електронна поща: direzione.antidroga@interno.it

Кипър

Forensic Chemistry and Toxicology
Kimonos 44, Akropolis
1451 Nicosia

Тел. +357 22809163
Факс +357 22316434
Електронна поща: info@sgl.moh.gov.cy

Латвия

Forensic Research Department of the State Police
Bruninieku street 72B
Rīga, LV-1009

Тел. +371 67208405
Електронна поща: kimiki@ec.vp.gov.lv

Литва

Lithuanian Criminal Police Bureau
Saltoniskiu str. 19
LT-08105 Vilnius

Тел. +370 52719768
+370 52717928
Факс +370 52717917
Електронна поща: lkpb.rastine@policija.lt
nerijus.dunauskas@vrm.lt

Люксембург

Laboratoire National de Santé
Division «Toxicologie»
162A, avenue de la Faiencerie
1511 Luxembourg

Тел. +352 466644474
+352 466644472
Факс +352 221331

Малта

Malta Police Drug Squad
Police HQ
Floriana

Тел. +356 22942021
Факс +356 21239909
Електронна поща: neil.harrison@gov.mt

Нидерландия

Nederlands Forensisch Instituut (Netherlands Forensic Institute)
Laan van Ypenburg 6
2497 GB The Hague

Postal address:
P.O. Box 24044
2490 AA The Hague

Тел. +31 708886283
+31 708886275
Факс +31 708886557

Обединено кралство

Drugs Intelligence Unit
Forensic Science Service
Drugs Team
Operational Headquarters
Priory House
Gooch Street North
Birmingham
B5 6QQ

Тел. +44 1216076821
Факс +44 1216224756
Електронна поща: diu@fss.pnn.police.uk

Полша

Central Bureau of Investigation, Police Headquarters
Pulawska 148/150
02-624 Warsaw

Тел. +48 226015049
Факс +48 226015019
Електронна поща: cbs@policja.gov.pl

Португалия

Police Scientific Laboratory
Head of Toxicology Unit
Rua Gomes Freire 174
1169-007 Lisbon

Тел. +351 218641421
Факс +351 213540217

Румъния

National Anti-drug Agency
Bvd. Unirii nr. 37, Bloc A4 parter, sector 3
030823 București

Тел. +40 213184400
Факс +40 213166727
Електронна поща: laborator-co@politiaromana.ro

Словения

Presidium of the Police Force
Bureau of International Police Cooperation
Račianska 45
812 72 Bratislava

Тел. +421 961056450
Факс +421 961056459
Електронна поща: spocumps@minv.sk

Словакия

General Police Directorate
Criminal Police Directorate
Sector for International Police Co-operation
Štefanova 2
SI-1000 Ljubljana

Тел. +386 14284780
Факс +386 12517516
GSM: +386 41713680
+386 41713699
Електронна поща: interpol.ljubljana@policija.si

Унгария

National Police Headquarters
Central Drug Administration Unit
Budapest
Teve St. 4–6.
1139

Postal address:
Budapest
P.O. Box 314
1903

Тел. +36 14435618
Факс +36 14435514
Електронна поща: kincsesi@orfk.police.hu

Финландия

National Bureau of Investigation
Forensic Laboratory
P.O. Box 285
FI-01301 Vantaa

Тел. +358 983886331
Факс +358 983886543
Електронна поща: krp.rtl.kemia.huume@poliisi.fi

Франция

Agence française de sécurité sanitaire des produits de santé
Direction de l'évaluation des médicaments et des produits biologiques
Unité «Stupéfiants et psychotropes»
143-147 boulevard Anatole-France
93285 Saint-Denis Cedex

Тел. +33 155873593
Факс +33 155873592
Електронна поща: nathalie.richard@afssaps.sante.fr
stephane.lucas@afssaps.sante.fr

Чешка република

The Police of the Czech Republic
National Drug Headquarters
PO Box 62/NPC
170 89 Praha

Тел. +420 974836510
Факс +420 974836519
Електронна поща: npdc@mvcr.cz

Швеция

Swedish National Laboratory of Forensic Science (SKL)
Statens kriminaltekniska laboratorium
SE-581 94 Linköping

Тел. +46 13241400
Факс +46 13241817
Електронна поща: skl@skl.polisen.se

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на членове 107 и 108 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС)

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 31/02)

Дата на приемане на решението	21.12.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 669/08
Държава-членка	Франция
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Régime cadre des aides en faveur de la protection de l'environnement
Правно основание	Article 20 de la constitution de 1958 — Articles L. 2251-1, L. 3231-1 et L. 4211-1 du code général des collectivités territoriales pour l'État — Articles L. 1511-2 à L. 1511-5 du code général des collectivités territoriales tels que modifiés par l'article 1er de la loi nº 2004-809 du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales pour les collectivités territoriales et leurs groupements — Circulaire du ministre de l'intérieur du 3 juillet 2006 sur la mise en oeuvre de la loi du 13 août 2004 relative aux libertés et responsabilités locales en ce qui concerne les interventions économiques des collectivités territoriales et de leurs groupements et ses annexes — Article L. 1511-1 du code général des collectivités territoriales attribue aux régions un rôle de coordination sur leur territoire des actions de développement économique des collectivités territoriales et de leurs groupements. Au titre de leur rôle de coordination, les régions sont notamment chargées de l'établissement du rapport annuel et de l'évaluation en termes de politique publique des aides et régimes d'aides mis en oeuvre sur leur territoire — Circulaire du premier ministre du 26 janvier 2006 rappelle la réglementation communautaire de la concurrence applicable aux aides publiques aux entreprises — Articles L. 131-3 à L. 131-7 et R 131-1 à R 131-26 du code de l'environnement régissant le statut de l'agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie (ADEME). — Textes législatifs et réglementaires précisant les compétences des autres organismes publics
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда
Вид на помощта	Директен грант, Гаранция, Заем при изключително изгодни условия
Бюджет	Общ бюджет: 708 милиона EUR
Интензитет	50—100
Времетраене	До 31.12.2014 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли

Название и адрес на предоставящия орган	Collectivités territoriales françaises (régions, départements, collectivités d'outre-mer, communes, communautés de communes, communautés d'agglomération et communautés urbaines)
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

---

Дата на приемане на решението	21.12.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 302/09
Държава-членка	Полша
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Rekapitalizacja niektórych instytucji finansowych
Правно основание	Projekt ustawy o rekapitalizacji niektórych instytucji finansowych
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката
Вид на помощта	Рекапитализация
Бюджет	Не е уточнено, но в рамките на общия бюджет, предвиден за всички гаранции от Министерството на финансите, който за 2009 г. възлиза на 40 млрд. PLN.
Интензитет	—
Времетраене	До 30.6.2010 г.
Икономически отрасли	Финансово посредничество
Название и адрес на предоставящия орган	Minister właściwy do spraw finansów publicznych Ministerstwo Finansów ul. Świętokrzyska 12 00-916 Warszawa POLSKA/POLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

---

Дата на приемане на решението	15.12.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 488/09
Държава-членка	Полша
Регион	Mazowieckie, Warszawa

Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Tarchomińskie Zakłady Farmaceutyczne „POLFA” S.A.
Правно основание	Artykuł 56 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji – Dz. U. z 2002 r. Nr 171, poz. 1397 ze zm.
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Преструктуриране на фирми в затруднение
Вид на помощта	Заем при изключително изгодни условия
Бюджет	Общ бюджет: 42,5 милиона PLN
Интензитет	—
Времетраене	1.1.2010 г.—31.12.2013 г.
Икономически отрасли	Химическа и фармацевтична промишленост
Название и адрес на предоставящия орган	Agencja Rozwoju Przemysłu S.A. ul. Wołoska 7, budynek „Mars”, klatka „A” 02-675 Warszawa POLSKA/POLAND
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

---

Дата на приемане на решението	15.12.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	E 2/05 N 642/09
Държава-членка	Нидерландия
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Existing and special project aid to Dutch housing corporations
Правно основание	Art. 70c Woningwet — Besluit van 23 juni 2008, houdende wijziging van het Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting (subsiside aan toegelaten instellingen voor de wijkenaanpak) en van het Besluit beheer sociale-huursector — Regeling besteding subsidies wijkenaanpak toegelaten instellingen volkshuisvesting (ontwerptekst) — Beleidsregels Centraal Fonds Volkshuisvesting 2009 — Art. 5 Besluit Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting — Art. 26-34 Besluit beheer sociale-huursector
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	—
Вид на помощта	Директен грант, Гаранция, Заем при изключително изгодни условия
Бюджет	—
Интензитет	—
Времетраене	До 31.12.2017 г.
Икономически отрасли	Недвижими имоти, Строителство

Название и адрес на предоставящия орган	Nederlandse rijksoverheid
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

---

Дата на приемане на решението	17.12.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 651/09
Държава-членка	Словения
Регион	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Second prolongation of the Slovenian guarantee scheme for credit institutions
Правно основание	Zakon o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99, 124/00, 79/01, 30/02, 56/02 – ZJU, 110/02 – ZDT-B, 127/06 – ZJZP, 14/07 – ZSPDPO) Uredba o merilih in pogojih za izdajanje poroštev po 86. a členu Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 115/08)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката
Вид на помощта	Гаранция
Бюджет	Общ бюджет: 12 000 милиона EUR
Интензитет	—
Времетраене	1.1.2010 г.—30.6.2010 г.
Икономически отрасли	Финансово посредничество
Название и адрес на предоставящия орган	Ministrstvo za finance Župančičeva 3 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

---

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 31/03)

Дата на приемане на решението	17.9.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 437/09
Държава-членка	Румъния
Регион:	—
Название/Титла (и/или име на бенефициера)	Schemă de ajutor de stat pentru promovarea cogenerării
Правно основание	Proiect de Hotărâre de Guvern privind stabilirea criteriilor și a condițiilor necesare implementării schemei de sprijin pentru promovarea cogenerării de înaltă eficiență pe baza cererii de energie termică utilă
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Цел	Опазване на околната среда
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 17 232,80 милиона RON
Интензитет	—
Времетраене	1.1.2010 г.—31.12.2023 г.
Икономически отрасли	Снабдяване с електричество, газ и вода
Название и адрес на предоставящия орган	CN Transelectrica SA Str. Armand Călinescu, nr. 2-4, sector 2 021012 București ROMÂNIA
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

---

Дата на приемане на решението	5.10.2009 г.
Референтен номер на държавна помощ	N 449/09
Държава-членка	Франция
Регион	—
НазваниеТитла (и/или име на бенефициера)	Assurance-crédit export de court terme (CAP export)
Правно основание	Code des assurances (articles L432-1 et L432-2)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ

Цел	Помощи, отпуснати за преодоляване на сериозни сътресения в икономиката, Експортни кредити
Вид на помощта	Гаранция
Бюджет	Общ бюджет: 1 000 милиона EUR
Интензитет	—
Времетраене	До 31.12.2010 г.
Икономически отрасли	Всички отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Ministère de l'économie, de l'industrie et de l'emploi 139 rue de Bercy 75012 Paris FRANCE
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната/ите езикова/и версия/и на следния интернет адрес:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_bg.htm

Непротивопоставяне на концентрация, за която е постъпило уведомление

(Дело COMP/M.5629 — Normeston/MOL/MET JV)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 31/04)

На 11 декември 2009 година Комисията реши да не се противопоставя на горепосочената концентрация, за която е постъпило уведомление и да я обяви за съвместима с общия пазар. Решението се основава на член 6, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета. Пълният текст на решението е достъпен единствено на Английски език и ще се публикува, след като бъдат премахнати всички професионални тайни, които могат да се съдържат в него. Той ще бъде достъпен:

— в раздела за сливанията на уебсайта на Комисията, свързан с конкуренцията (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Този уебсайт предоставя различни средства за подпомагане на достъпа до решения за отделни сливания, включително показатели за търсене по дружество, по номер на делото, по дата и по отрасъл,

— в електронен формат на уебсайта EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm) под номер на документа 32009M5629. EUR-Lex предоставя онлайн достъп до европейското право.

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото [1]

8 февруари 2010 година

(2010/C 31/05)

1 евро =

	Валута	Обменен курс		Валута	Обменен курс
USD	щатски долар	1,3675	AUD	австралийски долар	1,5765
JPY	японска йена	122,07	CAD	канадски долар	1,4640
DKK	датска крона	7,4442	HKD	хонконгски долар	10,6263
GBP	лира стерлинг	0,87610	NZD	новозеландски долар	1,9914
SEK	шведска крона	10,1616	SGD	сингапурски долар	1,9450
CHF	швейцарски франк	1,4659	KRW	южнокорейски вон	1 602,60
ISK	исландска крона		ZAR	южноафрикански ранд	10,6097
NOK	норвежка крона	8,1705	CNY	китайски юан рен-мин-би	9,3355
BGN	български лев	1,9558	HRK	хърватска куна	7,3225
CZK	чешка крона	26,168	IDR	индонезийска рупия	12 861,76
EEK	естонска крона	15,6466	MYR	малайзийски рингит	4,7063
HUF	унгарски форинт	273,90	PHP	филипинско песо	63,705
LTL	литовски лит	3,4528	RUB	руска рубла	41,7060
LVL	латвийски лат	0,7088	THB	тайландски бат	45,387
PLN	полска злота	4,1040	BRL	бразилски реал	2,5681
RON	румънска лея	4,1370	MXN	мексиканско песо	18,0130
TRY	турска лира	2,0851	INR	индийска рупия	64,0130

[1] *Източник*: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

Съобщение на Комисията относно незаявени количества, които трябва да се добавят към количествата за подпериода от 1 април 2010 г. до 30 юни 2010 г. в рамките на някои открити от Общността квоти за продукти от секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин

(2010/C 31/06)

С регламенти (ЕО) № 533/2007 ([1]), (ЕО) № 536/2007 ([2]), (ЕО) № 539/2007 ([3]), (ЕО) № 1384/2007 ([4]) и (ЕО) № 1385/2007 ([5]) на Комисията бяха открити тарифни квоти за внос на продукти от секторите на птичето месо, яйцата и яйчния албумин. Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни от месец декември 2009 г. за подпериода от 1 януари до 31 март 2010 г., са за количества, по-малки от наличните за квоти 09.4070, 09.4169, 09.4015, 09.4402, 09.4091 и 09.4411. Съгласно член 7, параграф 4, второ изречение от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията ([6]) количествата, за които не са били подадени заявления, се добавят към определените за следващия квотен подпериод количества — от 1 април до 30 юни 2010 г., и са посочени в приложението към настоящото съобщение.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден номер на квотата	Незаявени количества, които се добавят към количествата за подпериода от 1 април 2010 г. до 30 юни 2010 г. (в kg)
09.4070	120 102
09.4169	12 323 750
09.4015	108 000 000
09.4402	5 230 295
09.4091	140 000
09.4411	1 275 000

([1]) ОВ L 125, 15.5.2007 г., стр. 9.
([2]) ОВ L 128, 16.5.2007 г., стр. 6.
([3]) ОВ L 128, 16.5.2007 г., стр. 19.
([4]) ОВ L 309, 27.11.2007 г., стр. 40.
([5]) ОВ L 309, 27.11.2007 г., стр. 47.
([6]) ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

Съобщение на Комисията относно незаявени количества, които трябва да се добавят към количествата за подпериода от 1 април 2010 г. до 30 юни 2010 г. в рамките на някои открити от Общността квоти за продукти от сектора на свинското месо

(2010/C 31/07)

С Регламент (ЕО) № 442/2009 на Комисията [1] бяха открити тарифни квоти за внос на продукти от сектора на свинското месо. Заявленията за лицензии за внос, подадени през първите седем дни от месец декември 2009 г. за подпериода от 1 януари до 31 март 2010 г., са за количества, по-малки от наличните за квоти 09.4038, 09.4170 и 09.4204. Съгласно член 7, параграф 4, второ изречение от Регламент (ЕО) № 1301/2006 на Комисията [2] количествата, за които не са били подадени заявления, се добавят към определените за следващия квотен подпериод количества — от 1 април до 30 юни 2010 г., и са посочени в приложението към настоящото съобщение.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пореден номер на квотата	Незаявени количества, които се добавят към количествата за подпериода от 1 април 2010 г. до 30 юни 2010 г. (в kg)
09.4038	12 234 780
09.4170	3 331 500
09.4204	3 268 000

[1] ОВ L 129, 28.5.2009 г., стр. 13.
[2] ОВ L 238, 1.9.2006 г., стр. 13.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело COMP/M.5773 — Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2010/C 31/08)

1. На 29 януари 2010 година комисия получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета [1], чрез която предприятия Al Shaheen Energy Services Company („ASESC“, Катар), под контрола на Qatar Petroleum („QP“, Катар) и General Electric Company („GE“, САЩ) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента на ЕО за сливанията съвместен контрол над PII Group Ltd („PII Group“, Обединено кралство) и PII North America LLC („PII Group“, САЩ), под контрола на General Electric Company („GE“, USA) чрез покупка на акции/дялове.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за предприятие QP: дейности по проучване, сондиране и производство, транспорт, складиране, пласиране и продажба на суров петрол, рафинирани продукти, петрохимикали и торове,

— за предприятие GE: глобална компания за различни производства, технологии и услуги,

— за PII Group: световен доставчик на услуги за инспекция на тръбопроводи за операторите на нефтени и газови тръбопроводи.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламента на ЕО за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с известието на Комисията относно опростената процедура за разглеждане на определени концентрации по Регламента на ЕО за сливанията [2], следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

---

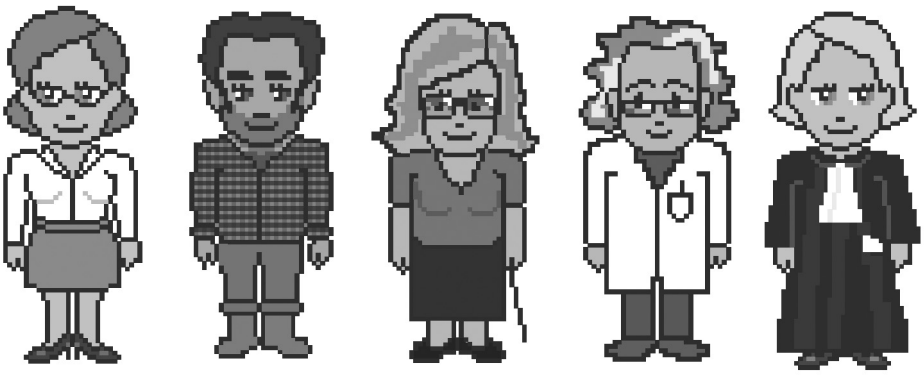
[1] ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент на ЕО за сливанията“).
[2] ОВ C 56, 5.3.2005 г., стр. 32 („Известие за опростена процедура“).

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата с позоваване на COMP/M.5773 — Qatar Petroleum/General Electric Company/PII Group, на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EU Book shop

Всички публикации на ЕС от интерес за ВАС!



bookshop.europa.eu

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2010 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 100 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на CD-ROM	на 22 официални езика на ЕС	1 200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	770 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на CD-ROM (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	400 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), CD-ROM, две издания на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език(езици) в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в един общ многоезиков CD-ROM.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

През 2010 г. CD-ROM форматът ще бъде заменен с DVD формат.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: http://europa.eu

Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG